

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

S/10380
30 October 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH



**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА ОТ 29 ОКТЯБРЯ 1971 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

По поручению моего правительства довожу до сведения Совета Безопасности серьезные нарушения, совершенные за последние недели вооруженными силами Индии в отношении границ и воздушного пространства Пакистана. Эти нарушения указаны в нотах протеста, которые министерство иностранных дел правительства Пакистана направило на имя Верховной комиссии Индии в Пакистане 10 сентября, 21 сентября, 9 октября, 19 октября и 23 октября, касающиеся границ, и 20 сентября, 5 октября, 19 октября и 23 октября, касающиеся воздушного пространства. Копии данных нот прилагаются.

Имею честь просить о распространении данного письма вместе с приложением в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

А. ШАХИ

Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

№.IN(III)-26/11/71.

10 сентября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и в продолжение ноты министерства того же номера от 17 августа 1971 г. имеет честь заявить следующее:

- а) В 19.00 6 августа 1971 г. индийская армия произвела 80 выстрелов из крупных минометов по пограничному посту Бенаполе в округе Джессур.
- б) В 01.00 7 августа 1971 г. пограничный пост Бхомра в округе Кхулна подвергся неспровоцированному артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.
- с) В 08.00 7 августа 1971 г. пограничный пост Какданга в округе Кхулна подвергся неспровоцированному артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.
- д) С 13.00 по 15.00 8 августа 1971 г. индийская армия произвела приблизительно 200 выстрелов из тяжелых минометов в районе Салданади округа Комилла, в результате чего два человека были ранены.
- е) В 04.30 8 августа 1971 г. индийская армия подвергла артиллерийскому обстрелу пограничный пост Бхомра округа Кхулна.
- ф) С 05.00 до 10.15 9 августа 1971 г. индийская армия время от времени подвергала артиллерийскому обстрелу пограничный пост Мандра в округе Кхулна. В результате этого неспровоцированного обстрела один человек был серьезно ранен.
- г) В 11.30 9 августа 1971 г. пограничный пост Бхомра в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.
- h) В 04.30 10 августа 1971 г. индийская армия произвела 80 выстрелов из тяжелых минометов по пограничному посту Атграм в округе Силхет.
- 1) В 04.00 10 августа 1971 г. индийская армия произвела 60 выстрелов из тяжелых минометов в районе Салданади в округе Комилла.
- j) В 02.00 11 августа 1971 г. пограничный пост Рагунатпур, округ Джессур, подвергся неспровоцированному артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии. Этот пост вновь подвергся артиллерийскому обстрелу в 06.30 в тот же день.

/...

к) В 20.00 11 августа 1971 г. индийская армия произвела 20 выстрелов из тяжелых минометов по пограничному посту Какданга в округе Кхулна.

л) В 06.15 12 августа 1971 г. индийская армия произвела 35 выстрелов из тяжелых минометов по пограничному посту Дарсана в округе Куштия.

м) В 14.30 25 августа 1971 г. пограничный пост Бхомра в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии и в результате данного неспровоцированного обстрела один человек был убит, а другой ранен.

н) В 16.10 14 августа 1971 г. индийская армия произвела 88 выстрелов из тяжелых минометов по пограничному посту Маслия в округе Джессур.

о) В 23.45 14 августа 1971 г. было произведено 50 выстрелов из тяжелых минометов индийской армии по пограничному посту Чуттипур в округе Джессур.

р) В 02.00 15 августа 1971 г. пограничный пост Басантпур в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии. Данный пост вновь подвергся обстрелу в 06.00 в тот же день.

с) В 08.00 15 августа 1971 г. пограничный пост Какданга в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.

т) В 09.00 и в 23.15 15 августа 1971 г. индийская армия подвергла пограничный пост Бхомра в округе Кхулна неспровоцированному артиллерийскому обстрелу.

у) В 11.00 16 августа 1971 г. район Грангасагар в округе Комилла подвергся обстрелу полевой артиллерии индийской армии. В результате этого обстрела ряд домов в этом районе был разрушен.

ф) В 10.45 17 августа 1971 г. индийская армия произвела 53 выстрела из полевых орудий по пограничному посту Чуттипур в округе Джессур.

х) В 18.15 18 августа 1971 г. 30 выстрелов из трехдюймовых минометов было произведено индийской армией по пограничному посту Бенаполе в округе Джессур.

/...

v) В 07.00 18 августа 1971 г. взвод пограничных войск Индии проник на пакистанскую территорию у Кулфетипур (688997) в округе Раджшахи и открыл огонь по гражданским силам обороны Восточного Пакистана.

w) В 20.00 19 августа 1971 г. индийская армия произвела 53 выстрела из полевых орудий по пограничному посту Прегпур в округе Куштия.

x) В 02.30 30 августа 1971 г. пограничный пост Какданга в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.

y) В 06.00 31 августа 1971 г. 85 выстрелов из тяжелых минометов было произведено индийской армией по пограничному посту Бенаполе в округе Джессур.

z) В 06.15 21 августа 1971 г. индийская армия произвела 35 выстрелов из полевых орудий по пограничному посту Чуттипур в округе Джессур.

bb) В 07.00 22 августа 1971 г. 51 выстрел из полевых орудий индийской армии был произведен по пограничному посту Дхопаххали в округе Куштия. В результате данного неспровоцированного обстрела невинно пострадал пакистанский гражданин.

cc) В 12.30 22 августа 1971 г. пограничный пост Бенаполе в округе Джессур подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.

dd) В 03.30 23 августа 1971 г. индийская армия обстреляла из тяжелых минометов пограничный пост Какданга в округе Кхулна. Этот пост вновь подвергся неспровоцированному обстрелу в 13.00 в тот же день.

ee) С 01.00 до 06.00 23 августа 1971 г. пограничный пост Рахимпур в округе Силхет был обстрелян индийской армией, что не было спровоцировано какими-либо действиями. По подсчетам было произведено 250 выстрелов из полевых орудий и тяжелых минометов. В результате данного бессмысленного акта два человека получили серьезные ранения.

/...

ff) В 21.00 24 августа 1971 г. пограничный пост Какданга в округе Кхулна подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии.

gg) В 06.00 25 августа 1971 г. индийская армия обстреляла из минометов пограничный пост Чуттипур в округе Джессур. Два человека были серьезно ранены.

hh) В 01.30 26 августа 1971 г. индийская армия произвела 100 выстрелов из тяжелых минометов и 40 выстрелов из полевых орудий по пограничному посту Бенаполе в округе Джессур. Данный пост вновь подвергся неспровоцированному обстрелу в 06.30.

jj) В 08.30 27 августа 1971 г. 50 выстрелов из полевых орудий, и 40 выстрелов из тяжелых минометов было произведено индийской армией по пограничному посту Бенаполе в округе Джессур.

Министерство заявляет решительный протест против вышеуказанных инцидентов, связанных с неспровоцированным обстрелом пакистанской территории из артиллерийских орудий и тяжелых минометов индийской армии и пограничных войск Индии. Правительство Пакистана резервирует за собой право затребовать компенсацию за погибших и нанесение ущерба собственности в результате артиллерийских обстрелов.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии уверения в своем самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане,
ИСЛАМАБАД

/...

No. IN(XXX)-26/11/71

21 сентября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и в продолжение ноты министерства того же номера от 10 сентября 1971 г. имею честь заявить следующее:

а) В 16.30 30 августа 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из трехдюймовых минометов по нашему пограничному посту Басантапур в округе Кхулна, причем этот обстрел не был как-либо спровоцирован.

б) В 21.00 30 августа 1971 г. индийская армия совершила артиллерийский обстрел пограничного поста Какданга в округе Кхулна.

с) В 21.00 31 августа 1971 г. индийская армия произвела 25 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Харашпур в округе Силхет.

д) В 11.30 3 сентября 1971 г. индийская армия произвела 65 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Басантапур в округе Кхулна. В результате данного неспровоцированного обстрела два человека было убито и три смертельно ранены.

е) В 02.00 3 сентября 1971 г. 25 выстрелов из полевых орудий было произведено индийской армией по пограничному посту Какданга в округе Кхулна, причем этот обстрел не был как-либо спровоцирован.

ф) В 09.00 3 сентября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Банаполе в округе Джессур.

г) В 14.15 5 сентября 1971 г. индийская армия произвела 36 выстрелов из трехдюймовых минометов по Дарсана в округе Куштия, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

h) В 04.30 5 сентября 1971 г. пограничный пост Бхомра в округе Кхулна был обстрелян, причем было произведено 96 выстрелов из трехдюймовых минометов со стороны индийской армии.

/...

i) В 05.30 9 сентября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из трехдюймовых минометов по Какданга в округе Кхулна.

j) В 07.30 5 сентября 1971 г. взвод индийских пограничных войск проник на пакистанскую территорию у Сеталдангах в округе Раджаши и открыл огонь по пакистанским силам гражданской обороны. Вслед за этим взвод пограничных сил возвратился на индийскую территорию.

к) В 08.00 6 сентября 1971 г. индийская армия произвела 31 выстрел из трехдюймовых минометов по пограничному посту Бхомра в округе Кхулна. В 19.00 индийская армия вновь произвела 33 выстрела из минометов, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

l) В 22.45 8 сентября 1971 г. индийская армия применила полевые орудия и произвела 11 выстрелов по пограничному посту Мандра в округе Кхулна.

m) В 11.45 9 сентября 1971 г. индийская армия произвела 47 выстрелов из тяжелых минометов по Дангмаркха в округе Куштия, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

n) В 14.00 9 сентября 1971 г. индийская армия подвергла артиллерийскому обстрелу Чандаля в округе Комилла, причем было произведено 30 выстрелов из полевых орудий.

o) В 23.00 9 сентября 1971 г. индийская армия вновь произвела 40 выстрелов из полевых орудий по районам (RM-2624) и (RM-2626) в округе Комилла.

p) В 23.00 9 сентября 1971 г. Бараджал в округе Комилла подвергся сильному обстрелу из полевых орудий со стороны индийской армии, причем было произведено 103 выстрела, и данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

q) В 23.00 10 сентября 1971 г. индийская армия произвела 60 выстрелов из полевых орудий по району Бенаполе в округе Джессур.

r) В 18.00 11 сентября 1971 г. индийская армия произвела 50 выстрелов из трехдюймовых минометов по пограничному посту Багантанур в округе Кхулна.

s) В 10.00 12 сентября 1971 г. 50 выстрелов из трехдюймовых минометов было произведено индийской армией по Чютипур в округе Джессур, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

t) В 9.30 13 сентября 1971 г. Бенаполе в округе Джессур подвергся обстрелу со стороны индийской армии, причем было произведено 65 выстрелов из трехдюймовых минометов.

Министерство решительно протестует против данных инцидентов, связанных с непрекращающимися и неспровоцированными нападениями индийской армии и пограничных войск Индии на пакистанскую территорию при полном пренебрежении правилами ведения сухопутной войны.

Правительство Пакистана резервирует за собой право затребовать компенсацию за погибших и нанесение ущерба собственности в результате бессмысленных и неспровоцированных нападений со стороны личного состава индийской армии на пакистанскую территорию.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии уверения в своем самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане,
ИСЛАМАБАД

/...

IN (XXX) - 26/11/71

9 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и в продолжение ноты министерства того же номера от 21 сентября 1971 г. имеет честь срочно довести до ее сведения следующие серьезные нарушения границ, совершенные индийской армией:

- 1) В 13.00 14 сентября 1971 г. индийская армия произвела 35 выстрелов из полевых орудий по нашему пограничному посту Мандра в округе Кхулна, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.
- 2) В 18.00 14 сентября 1971 г. индийская армия произвела 38 выстрелов из трехдюймовых минометов по Бхомра в округе Кхулна.
- 3) С 10.00 до 13.30 14 сентября 1971 г. индийская армия произвела 175 выстрелов из полевых орудий и 175 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Бандарката в округе Маймансингх. В результате данного бессмысленного акта один человек был убит и трое получили ранения.
- 4) В 09.00 15 сентября 1971 г. индийская армия произвела 31 выстрел из полевых орудий по району Прагпур в округе Куптия.
- 5) С 19.00 по 04.00 в ночь с 14 на 15 сентября 1971 г. район Матибандха в округе Рангпур подвергся артиллерийскому обстрелу из полевых орудий индийской армии. Два человека получили серьезные ранения и одна повозка была уничтожена в результате данного бессмысленного акта.
- 6) С 19.00 по 04.00 район Баракхата в округе Рангпур подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны индийской армии. В результате данного неспровоцированного обстрела один человек был убит, а другой получил смертельные ранения.
- 7) В 11.45 16 сентября 1971 г. индийская армия произвела 45 выстрелов из трехдюймовых минометов и 63 выстрела из полевых орудий по району Бхомра в округе Кхула.

/...

8) В 06.00 16 сентября 1971 г. индийская армия произвела 60 выстрелов из полевых орудий по району Какданга в округе Кхулна, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

9) В 08.15 16 сентября 1971 г. было произведено 50 выстрелов из полевых орудий по району Качна в округе Богра. В результате данного бессмысленного акта индийской армии один человек был убит.

10) В 02.00 17 сентября 1971 г. индийская армия произвела 100 выстрелов из трехдюймовых минометов по пограничному посту Басантапур в округе Кхулна.

11) В 08.30 17 сентября 1971 г. индийская армия подвергла обстрелу пограничный пост Какданга в округе Кхулна, причем было произведено 50 выстрелов из полевых орудий, и данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

12) В 19.00 17 сентября 1971 г. пограничный пост Мандра в округе Кхулна подвергся обстрелу со стороны индийской армии, причем было произведено 60 выстрелов из полевых орудий.

13) В 03.30 18 сентября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из полевых орудий по району Чакумар в округе Раджшахи.

14) В 14.00 18 сентября 1971 г. район Прагпур в округе Куштия подвергся неспровоцированному обстрелу из тяжелых минометов, причем было произведено 79 выстрелов.

15) В 23.45 18 сентября 1971 г. район Джайпур в округе Силхет подвергся обстрелу из 4,2 дюйма минометов. В результате десяти выстрелов, произведенных индийской армией, три невинных человека были убиты и один получил ранения, причем обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

16) В 11.20 19 сентября 1971 г. индийская армия произвела 9 выстрелов из полевых орудий и 7 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Бхомра в округе Кхулна.

17) В 06.15 19 сентября 1971 г. индийская армия совершила 40 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Ишакхали в округе Куштия.

18) В 05.00 19 сентября 1971 г. район Атграм в округе Силхет подвергся обстрелу из орудий среднего калибра, причем было произведено три выстрела. Данное неспровоцированное нападение со стороны индийской армии привело к тому, что было ранено три пакистанских гражданина.

19) В 11.30 20 сентября 1971 г. район Бенаполе в округе Джессур был обстрелян минометным огнем индийской армии, причем было произведено 50 выстрелов из трехдюймовых минометов.

20) В 05.00 20 сентября 1971 г. индийская армия произвела 60 выстрелов из 4,2 дюйма минометов по району Радханагар в округе Силхет, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

21) В 14.00 20 сентября 1971 г. индийская армия произвела 22 выстрела из полевых орудий и 22 выстрела из трехдюймовых минометов по пограничному посту в Бхомра в округе Кхулна.

22) В 03.30 20 сентября 1971 г. индийская армия произвела 50 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Серанти в округе Раджшахи, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

23) 21 сентября 1971 г. по району Марчатали в округе Ноакхали было произведено 54 выстрела из полевых орудий и 67 выстрелов из трехдюймовых минометов. В результате данного бессмысленного акта индийской армии один человек был убит, а другой получил смертельное ранение.

24) В 08.00 22 сентября 1971 г. индийская армия произвела 300 выстрелов из полевых орудий по пограничному посту Прагпур в округе Куштия, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

25) В 06.00 22 сентября 1971 г. индийская армия произвела 50 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Бенаполе в округе Джессур.

26) В 03.00 22 сентября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из полевых орудий по району Чакумар в округе Раджшахи.

27) В 09.40 22 сентября 1971 г. индийская армия произвела 135 выстрелов из полевых орудий по району Камалпур в округе Маймансингх.

28) В 09.45 22 сентября 1971 г. индийская армия произвела 60 выстрелов из 4,2 дюйма минометов по району Парашурем в округе Ноакхали. В результате данного бессмысленного акта один человек был убит, а другой получил серьезные ранения.

/...

29) В 04.15 23 сентября 1971 г. индийская армия произвела 43 выстрела из полевых орудий по району Сафар в округе Раджшахи.

30) В 08.00 23 сентября 1971 г. индийская армия произвела 220 выстрелов из трехдюймовых минометов и 70 выстрелов из полевых орудий по району Бенаполе в округе Джессур.

31) В 02.30 23 сентября 1971 г. район Чакумар в округе Раджшахи подвергся обстрелу из полевых орудий индийской армии, причем было произведено 45 выстрелов.

32) В 04.15 23 сентября 1971 г. район Чакумар в округе Раджшахи подвергся обстрелу из полевых орудий индийской армии, причем было произведено 45 выстрелов.

33) В 15.30 23 сентября 1971 г. индийская армия произвела 20 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Чуттипур в округе Джессур.

34) В 11.00 23 сентября 1971 г. район Камалпур в округе Маймансингх подвергся обстрелу из полевых орудий индийской армии, причем было произведено 27 выстрелов.

35) В 04.30 24 сентября 1971 г. индийская армия произвела 56 выстрелов из полевых орудий по району Кашна в округе Богра, причем этот обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

36) В 12.00 24 сентября 1971 г. индийская армия произвела 20 выстрелов из семидюймовых гаубиц по району Дарсана в округе Куштия.

Заявляя решительный протест против нарушений границы и неспровоцированного обстрела пакистанской территории со стороны личного состава индийской армии, министерство хотело бы подчеркнуть, что ответственность за возможные последствия подобных актов полностью ложится на правительство Индии. Далее правительство Пакистана резервирует за собой право затребовать компенсацию за погибших и нанесение ущерба собственности.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии уверения в своем самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане
ИСЛАМАБАД

/...

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

№. IN (III)-26/11/71

19 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и в продолжение ноты министерства того же номера от 9 октября 1971 г. имеет честь срочно довести до ее сведения следующие серьезные нарушения границ, совершенные индийской армией:

1) В 00.45 25 сентября 1971 г. индийская армия произвела 80 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Басантапур в округе Кхулна, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

2) В 05.30 25 сентября 1971 г. индийская армия произвела 52 выстрела из полевых орудий по району Прагпур в округе Куштия.

3) В 04.30 25 сентября 1971 г. индийская армия обстреляла из полевых орудий район Качна в округе Богра, причем было произведено 40 выстрелов. В результате данного бессмысленного акта три гражданских лица было убито.

4) В 20.30 26 сентября 1971 г. было произведено 400 выстрелов из полевых орудий и трехдюймовых минометов по району Басантапур в округе Кхулна. В результате данного неспровоцированного обстрела со стороны индийской армии был убит один человек.

5) В 21.15 26 сентября 1971 г. индийская армия произвела 75 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Бенаполе в округе Джессур.

6) В 10.00 27 сентября 1971 г. индийская армия произвела 12 выстрелов из полевых орудий и 18 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Касба в округе Комилла, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

7) В 12.00 27 сентября 1971 г. индийская армия произвела 48 выстрелов из полевых орудий по району Кути в округе Комилла.

8) В 16.00 27 сентября 1971 г. индийская армия произвела 40 выстрелов из трехдюймовых минометов по Басантапур в округе Кхулна.

/...

9) В 06.30 28 сентября 1971 г. индийская армия неспровоцированно произвела 1 000 выстрелов из полевых орудий по районам, подробно изложенным ниже, и в результате два человека было убито и одиннадцать получили смертельные ранения:

- i) Дхармагарх в округе Силхет;
- ii) Харашпур в округе Силхет;
- iii) Джайпур в округе Силхет;
- iv) Камалпур в округе Силхет;
- v) Маниала в округе Силхет.

10) В 07.00 29 сентября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из полевых орудий по району Салданади в округе Комилла.

11) В 15.00 29 сентября 1971 г. индийская армия произвела 70 выстрелов из полевых орудий по району Чатлапур в округе Динажпур, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

12) В 09.45 30 сентября 1971 г. индийская армия подвергла обстрелу район Раддхат в округе Силхет из 4,2 дюйма минометов. В результате данного неспровоцированного обстрела один человек был убит и два получили смертельные ранения.

13) В 10.00 2 октября 1971 г. индийская армия произвела 30 выстрелов из полевых орудий и трехдюймовых минометов по району Салданади в округе Комилла.

14) В 11.00 4 октября 1971 г. индийская армия произвела 95 выстрелов из трехдюймовых минометов и 50 выстрелов из безоткатных орудий по району Салданади в округе Комилла.

15) В 22.15 4 октября 1971 г. индийская армия произвела 28 выстрелов из 20 мм минометов по району Дарсана в округе Куштия.

16) В 13.00 5 октября 1971 г. индийская армия произвела 36 выстрелов из двухдюймовых минометов по району Бхомра в округе Кхулна, причем данный обстрел не был каким-либо образом спровоцирован.

Правительство Пакистана со всей серьезностью относится к данным случаям непрекращающегося и неспровоцированного обстрела пакистанской территории со стороны индийской армии в вопиющее нарушение правил ведения сухопутной войны. Возможные последствия данных бессмысленных актов неспровоцированного обстрела из орудий и минометов со стороны индийской армии полностью ложатся на правительство Индии.

Заявляя данный протест, правительство Пакистана резервирует за собой право затребовать компенсацию от правительства Индии за погибших и ущерб, причиненный собственности в Восточном Пакистане.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии заверения в своем самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане
ИСЛАМАБАД

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

Исламабад

№.IN(III)-26/11/71

23 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и в продолжение ноты министерства того же номера от 19 октября 1971 года имеет честь срочно довести до ее сведения следующие серьезные нарушения пакистанских границ, совершенные индийской армией:

1) В 13.00 6 октября 1971 года индийская армия произвела 10 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Чутипур в округе Джессур.

2) С 01.00 до 23.00 6 октября 1971 года по району Паразуран в округе Ноакхали индийская армия произвела 201 выстрел из тяжелых минометов.

3) В 17.50 6 октября 1971 года индийская армия произвела 36 выстрелов из полевых орудий по району Дингалапара в округе Динаджпур.

4) В 17.00 6 октября 1971 года по району Бхемра в округе Кхулна было произведено 7 выстрелов из полевых орудий и 7 выстрелов из трехдюймовых минометов со стороны индийской армии.

5) В 22.00 6 октября 1971 года индийская армия произвела 8 выстрелов из полевых орудий и 12 выстрелов из трехдюймовых минометов по району Какданга в округе Кхулна.

6) В 04.30 7 октября 1971 года индийская армия произвела 29 выстрелов из полевых орудий по району Бенаполе в округе Джессур.

7) В 17.30 7 октября 1971 года индийская армия наспровоцированно произвела 27 выстрелов из 120 мм минометов по району Дарсана в округе Куштия.

8) В 03.15 8 октября 1971 года индийская армия неспровоцированно произвела 25 выстрелов из полевых орудий по пограничному посту Ичакхали в округе Куштия.

/...

9) В 12.25 8 октября 1971 года индийская армия произвела 80 выстрелов из тяжелых минометов и 75 выстрелов из безоткатных орудий по району Салданади.

10) В 11.30 8 октября 1971 года индийская армия неспровоцированно произвела 40 выстрелов из 4,2 дюйма минометов по району с координатами RH-2997 в округе Силхет. В результате этого безответственного акта индийской армии один пакистанский гражданин был серьезно ранен.

11) В 02.00 9 октября 1971 года индийские вооруженные силы произвели 80 выстрелов из полевых орудий по району Какданга в округе Кхулна.

12) В 18.00 8 октября 1971 года индийская армия произвела 50 выстрелов из полевых орудий по району Бенаполе в округе Джессур.

13) В 07.00 8 октября 1971 года индийская армия неспровоцированно произвела 170 выстрелов из полевых орудий по району Ехомра в округе Кхулна.

14) В 03.25 8 октября 1971 года индийская армия неспровоцированно произвела 87 выстрелов из 120 мм минометов по району Ичакхали в округе Куштия.

15) В 15.00 8 октября 1971 года индийская армия произвела 70 выстрелов из полевых орудий по району Бенаполе в округе Джессур.

16) В 18.30 9 октября 1971 года индийская армия произвела 32 выстрела из полевых орудий по району Махешканди в округе Куштия.

17) В 06.00 10 октября 1971 года индийская армия направила свои полевые орудия на район Бенаполе в округе Джессур и неспровоцированно произвела 25 выстрелов по нему.

18) В 14.00 10 октября 1971 года индийская армия произвела 21 выстрел из трехдюймовых минометов по району Мастыя в округе Джессур.

19) В 21.00 11 октября 1971 года индийская армия произвела 15 выстрелов из полевых орудий по району Какданга в округе Кхулна.

20) В 11.00 11 октября 1971 года индийская армия подвергла обстрелу из тяжелых минометов район с координатами RR-3297 в округе Комилла. В результате этого безответственного акта было убито 5 человек, 39 человек, включая трех детей и одну женщину, получили серьезные ранения.

/...

21) В 09.45 12 октября 1971 года индийские вооруженные силы произвели 20 выстрелов из полевых орудий по району Мазлия в округе Джессур. Эта неспровоцированная стрельба привела к ранению трех невинных людей.

2. Министерство иностранных дел заявляет решительный протест против неспровоцированного и продолжающегося обстрела пакистанских территорий из минометов и тяжелых полевых орудий индийскими вооруженными силами, полностью пренебрегающими правилами ведения сухопутной войны. Ответственность за последствия, которые могут вытекать из этих безответственных актов агрессии со стороны индийской армии, целиком ляжет на правительство Индии.

3. Направляя протест, правительство Пакистана также резервирует за собой право потребовать компенсацию за ущерб, нанесенный людям и собственности в Восточном Пакистане.

4. Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии уверения в его самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане
ИСЛАМАБАД

КОПИЯ

№.5/2/71-I(V)

20 сентября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь довести до сведения Верховной комиссии следующие случаи нарушения пакистанского воздушного пространства индийскими самолетами:

а) 5 сентября 1971 года в 16.45Г индийский истребитель нарушил пакистанское воздушное пространство и пролетел над районом Пачагарх северо-восточнее Шибганг. Он углубился на 2 ММ вглубь пакистанской территории.

б) 6 сентября 1971 года в 17.30Г индийский истребитель нарушил пакистанское воздушное пространство и пролетел над районом Пичагар северо-восточнее Шибганг. Максимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 6 ММ.

с) 7 сентября 1971 года в 20.30Е два индийских реактивных самолета нарушили пакистанское воздушное пространство и пролетели над районом Лэхоре. Максимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 5 ММ.

Министерство иностранных дел заявляет решительный протекст правительству Индии в связи с этими инцидентами и просит правительство Индии принять немедленные меры, с тем чтобы предотвратить нарушения пакистанского воздушного пространства индийскими самолетами в будущем.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии Индии в его самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане,
ИСЛАМАБАД

/...

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

№. 5/2/71-I(V)

5 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь довести до сведения Верховной комиссии следующий случай нарушения пакистанского воздушного пространства индийскими самолетами:

20 сентября 1971 года в 09.55Е два индийских реактивных самолета нарушили пакистанское воздушное пространство и пролетели над районом СВ Пазрур. Максимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 10 ММ.

Министерство иностранных дел заявляет решительный протест правительству Индии в связи с этим инцидентом и просит правительство Индии принять немедленные меры, с тем чтобы предотвратить нарушения.

Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии уверения в его самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане
ИСЛАМАБАД

/...

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

№.5/2/71-I(V)

19 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь довести до ее сведения следующие серьезные нарушения пакистанского воздушного пространства индийскими самолетами:

- i) 28 сентября 1971 года в 11.35Е индийский легкий самолет нарушил пакистанское воздушное пространство и пролетел над районом севернее Лахоре. Максимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 15 ММ.
- ii) 1 октября 1971 года в 15.35Е два индийский реактивных самолета нарушили пакистанское воздушное пространство и пролетели над районом северо-восточнее Бахавалнагар. Максимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 11 ММ.
- iii) 6 октября 1971 года в 12.40Е индийский легкий самолет нарушил пакистанское воздушное пространство и пролетел над районом Бахавалнагар. Максимальное проникновение составило 9 ММ.

2. Министерство иностранных дел заявляет решительный протест правительству Индии в связи с этими инцидентами и требует, чтобы такая деятельность впредь не повторялась.

3. Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии Индии в Пакистане уверения в его самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане
ИСЛАМАБАД

/...

КОПИЯ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

No.5/2/71-I(V)

23 октября 1971 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь довести до ее сведения следующее серьезное нарушение пакистанского воздушного пространства индийскими самолетами:

8 октября 1971 года в 10.18Е два индийских реактивных самолета нарушили пакистанское воздушное пространство и пролетели над районом Казур. Минимальное проникновение вглубь пакистанской территории составило 3 ММ.

2. Министерство иностранных дел заявляет решительный протекст правительству Индии в связи с этим инцидентом и требует, чтобы подобная деятельность впредь не повторялась.

3. Министерство пользуется данной возможностью, чтобы возобновить Верховной комиссии Индии в Пакистане уверения в его самом высоком уважении.

Верховная комиссия Индии
в Пакистане,
ИСЛАМАБАД
